

Безопасные перевозки детей

Не пропускайте этот раздел, если перевозите детей!

Введение в тему

По статистикам дорожно-транспортных происшествий доказано, что перевозки детей на задних сиденьях безопаснее, чем на сиденье рядом с водителем.

Дети в возрасте до 12 лет должны сидеть при нормальных обстоятельствах на заднем сиденье (просим уделять внимание возможным отличающимся законным нормам в той или иной стране). В зависимости от возраста, роста и веса, дети должны предохраняться приспособлениями, удерживающими ребенка на сиденье, или с применением ремней безопасности. В целях безопасности следует устанавливать детские сиденья позади сиденья пассажира, сидящего рядом с водителем.

Физические законы, действующие во время дорожного происшествия, распространяются, конечно, тоже на детей ⇒ страница 139, "Физические законы лобового столкновения". В отличие от взрослых, развитие костей и мышц у детей еще не завершено. По этой причине дети подвергаются на много большей опасности травмы.

Чтобы уменьшить эту опасность, разрешается перевозить детей только на специальных сиденьях для ребенка!

Нужно применять только такие специальные сиденья для ребенка, которые официально утверждены, подходят для детей и соответствуют норме "ECE-R 44" (Постановление Европейской экономической комиссии), согласно которой специальные сиденья для ребенка подразделяются на 5 категорий ⇒ страница 161, "Разделение специальных сидений для ребенка на категории". У тех систем крепления и пристегивания детей в автомобилях, которые успешно прошли испытания по норме "ECE-R 44", имеется на сиденье несъемный знак (прописная буква "E", обведенная кружком, и номер акта испытаний).

Рекомендуемо применение специальных сидений для ребенка из набора оригинальных принадлежностей "Skoda". Эти специальные сиденья для ребенка были разработаны и испытаны для применения в автомобилях "Skoda" и удовлетворяют норме "ECE-R 44".



ВНИМАНИЕ!

Устанавливая специальные сиденья для ребенка и применяя их, соблюдайте отличающиеся законные нормы и указания в той или иной стране и указания от соответствующего изготовителя ⇒  в "Важные указания по технике безопасности при применении специальных сидений для ребенка".



Примечание

Отличающимся законоположениям в той или иной стране отдается предпочтение перед сведениями, приводимыми в этом Руководстве по эксплуатации. ■

Важные указания по технике безопасности при применении специальных сидений для ребенка

В результате правильного применения специального сиденья для ребенка уменьшается в значительной мере опасность получения травмы!



ВНИМАНИЕ!

- Все лица в автомобиле – особенно дети – должны быть на ходу автомобиля пристегнуты ремнями безопасности!
- Детей ростом ниже, чем 150 см или моложе 12ти лет нельзя пристегивать нормальными ремнями безопасности без применения специальной системы для пристегивания детей, так как в случае



ВНИМАНИЕ! Продолжение

дорожного происшествия они могли бы получить ранение на шею и на животе. Соблюдайте соответствующие законные нормы и положения в той или иной стране

- Ни в коем случае нельзя перевозить детей – даже грудного возраста! – сидящими на коленях у взрослого пассажира.
- Детей возможно перевозить безопасно в подходящем специальном сиденье для ребенка ⇒ страница 161, “Специальное сиденье для ребенка”!
- В одном специальном сиденье для ребенка можно пристегнуть только одного ребенка.
- Никогда не оставляйте ребенка в специальном сиденье без надзора.
- При определенных внешних погодных условиях в стоящем на стоянке автомобиле могут быть такие температуры, которые опасны для жизни.
- Никогда не разрешайте ребенку, чтобы он находился внутри автомобиля во время его движения непристегнутым соответствующим образом.
- Никогда не положено, чтобы дети внутри автомобиля во время его движения стояли или же стояли на коленях на сиденьях. А то в случае дорожного происшествия ребенка выбрасывает по внутреннему пространству автомобиля, в результате чего он может нанести весьма тяжелую травму не только самому себе, а также другим пассажирам, даже со смертельным исходом.
- Если дети на ходу автомобиля наклоняются слишком вперед или же сидят неправильно, то в случае аварии подвергаются повышенной опасности получения травмы. Это касается прежде всего детей, перевозимых на сиденье пассажира рядом с водителем, если при транспортном происшествии срабатывает система “Airbag”. Сказанное может привести к нанесению серьезных, даже смертельных травм.
- Большое значение для достижения максимального защитного действия ремней безопасности имеет их правильное застегивание ⇒ страница 141, “Как правильно пристегиваться ремнями безопасности?”. Абсолютно необходимо соблюдать указания от



ВНИМАНИЕ! Продолжение

изготовителя специального сиденья по правильному застегиванию ремней. Неправильно проходящие ремни безопасности могут даже при легких происшествиях причинить травмы.

- Проверяйте способ прохождения ремней в автомобиле. Проследите в первую очередь за тем, чтобы ремень не повредился вследствие прохождения через острые кромки.
- При желании применить специальное сиденье для ребенка на месте пассажира рядом с водителем, в котором ребенок сидит спиной к направлению движения автомобиля (в некоторых странах – тоже в случае применения сиденья, в котором ребенок сидит по направлению движения), абсолютно необходимо отключить переднюю надувную подушку безопасности для пассажира переднего сиденья ⇒ страница 154. В противном случае при срабатывании надувной подушки безопасности для пассажира переднего сиденья ребенок может получить серьезные, даже смертельные травмы. В некоторых странах национальные законоположения требуют отключения тоже боковой подушки безопасности “Airbag” для пассажира переднего сиденья или же еще и подушки безопасности для защиты головы для пассажира переднего сиденья. При перевозках ребенка на сиденье пассажира рядом с водителем соблюдайте соответствующие законоположения той или иной страны, относящиеся к применению детских сидений. ■

Применение специальных сидений для ребенка на сиденье рядом с водителем

Специальные сиденья для ребенка следует закреплять всегда на заднем сиденье.



Изобр. 135 Наклейка на средней стойке кузова на стороне пассажира переднего сиденья

В целях безопасности рекомендуем применять системы закрепления и пристегивания детей всегда на задних сиденьях. Если Вам все же придется применить специальное сиденье для ребенка на переднем сиденье, то нужно в связи с применением системы надувных подушек безопасности Airbag на сиденье рядом с водителем соблюдать следующие указания:

ВНИМАНИЕ!

- Осторожно — экстренная опасность! На сиденье рядом с водителем никогда не пользуйтесь таким специальным детским сиденьем, в котором ребенок сидит спиной к направлению движения автомобиля. Сиденье этого типа находится в зоне действия сработавшей передней надувной подушки безопасности для пассажира переднего сиденья. Надувная подушка безопасности может в таком случае нанести ребенку тяжелую, даже смертельную травму.

ВНИМАНИЕ! Продолжение

- Об этом факте предупреждает тоже наклейка, находящаяся на средней стойке кузова на стороне пассажира переднего сиденья. ⇒ изобр. 135. Наклейку видно после открытия двери на стороне пассажира переднего сиденья. Для некоторых стран табличка помещена тоже на солнцезащитном козырьке для пассажира переднего сиденья.
- Если Вы все же захотите применить специальное сиденье для ребенка на месте пассажира рядом с водителем, в котором ребенок сидит спиной к направлению движения автомобиля (в некоторых странах — тоже в случае применения сиденья, в котором ребенок сидит по направлению движения), абсолютно необходимо отключить переднюю надувную подушку безопасности для пассажира переднего сиденья ⇒ страница 154, "Отключение надувных подушек безопасности". В противном случае при срабатывании надувной подушки безопасности для пассажира переднего сиденья ребенок может получить серьезные, даже смертельные травмы. В некоторых странах национальные законоположения требуют отключения тоже боковой подушки безопасности "Airbag" для пассажира переднего сиденья или же еще и подушки безопасности для защиты головы для пассажира переднего сиденья. При перевозках ребенка на сиденье пассажира рядом с водителем соблюдайте соответствующие законоположения той или иной страны, относящиеся к применению детских сидений.
- В том случае, если переднюю надувную подушку безопасности "Airbag" для пассажира переднего сиденья вывели из состояния рабочей готовности с применением диагностического прибора на специализированной станции сервисного техобслуживания, остается боковая надувная подушка безопасности для пассажира переднего сиденья* работоспособной. В некоторых странах национальные законоположения требуют наряду с отключением передней надувной подушки безопасности "Airbag" для пассажира переднего сиденья тоже отключения боковой подушки безопасности "Airbag" для пассажира переднего сиденья или же еще и подушки безопасности для защиты головы для пассажира переднего сиденья. Обратите внимание на

ВНИМАНИЕ! Продолжение

возможно отличающиеся законоположения той или иной страны, касающиеся применения специальных детских сидений.

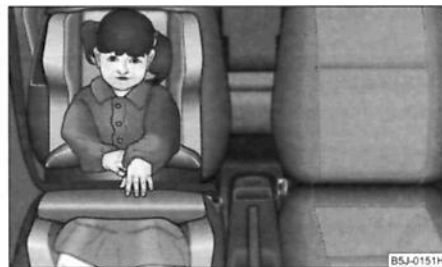
- В случае применения на сиденье рядом с водителем специального сиденья, в котором ребенок сидит лицом по направлению движения автомобиля, нужно сдвинуть сиденье рядом с водителем полностью назад и вверх. Отрегулируйте спинку сиденья в вертикальное положение.
- Как только перестанете применять специальное сиденье для ребенка на сиденье рядом с водителем, обеспечьте введение передней или же еще и боковой надувных подушек безопасности "Airbag" для пассажира переднего сиденья в состояние рабочей готовности. ■

Безопасность детей и боковые надувные подушки безопасности "Airbag"*

Никогда нельзя, чтобы дети находились на участке расположения боковой надувной подушки безопасности и надувной подушки безопасности для защиты головы.



Изобр. 136 Неправильно пристегнутый ребенок, находящийся на сиденье в положении, в котором он подвергается опасности со стороны боковой надувной подушки безопасности



Изобр. 137 Ребенок, пристегнутый на специальное сиденье для ребенка в соответствии с нормой

Боковые надувные подушки безопасности* предоставляют в случае бокового столкновения повышенную степень защиты для лиц, сидящих внутри автомобиля.

Чтобы обеспечить это защитное действие, боковая надувная подушка безопасности должна раздуться в доли секунды ⇒ страница 150, "Способ действия боковых надувных подушек безопасности".

Надувная подушка безопасности при этом действует с такой силой, что возможно нанесение травмы пассажиру в том случае, если он сидит не в правильном положении. Ранение могут причинить тоже свободно лежащие предметы, находящиеся в зоне эффективного действия боковой надувной подушки безопасности.

Это касается в первую очередь детей, если их перевозят не в соответствии с законоположениями.

Надежная защита ребенка обеспечивается в специальном сиденье, соответствующем его возрасту. Между ребенком и участком расположения боковой надувной подушки безопасности имеется достаточно много свободного пространства. Таким образом система "Airbag" предоставляет лучшую возможную защиту.

ВНИМАНИЕ!

- При желании применить специальное сиденье для ребенка на месте пассажира рядом с водителем, в котором ребенок сидит спиной

ВНИМАНИЕ! Продолжение

к направлению движения автомобиля (в некоторых странах – тоже в случае применения сиденья, в котором ребенок сидит по направлению движения), абсолютно необходимо отключить переднюю надувную подушку безопасности для пассажира переднего сиденья ⇒ страница 154. В противном случае при срабатывании надувной подушки безопасности для пассажира переднего сиденья ребенок может получить серьезные, даже смертельные травмы. В некоторых странах национальные законоположения требуют отключения тоже боковой подушки безопасности "Airbag" для пассажира переднего сиденья или же еще и подушки безопасности для защиты головы для пассажира переднего сиденья. При перевозках ребенка на сиденье пассажира рядом с водителем соблюдайте соответствующие законоположения той или иной страны, относящиеся к применению детских сидений.

- Чтобы защищать детей от серьезной травмы, всегда их фиксируйте в автомобиле приспособлением, удерживающим ребенка на сиденье, которое соответствует возрасту, весу и росту ребенка.
- Никогда нельзя, чтобы голова ребенка находилась в зоне эффективного действия боковой надувной подушки безопасности – опасность получения травмы!
- На участок распространения надуваемых боковых подушек безопасности нельзя складывать никаких предметов – опасность получения травмы! ■

Специальное сиденье для ребенка

Разделение специальных сидений для ребенка на категории

Для детей можно применять только такие специальные сиденья для ребенка, которые официально утверждены и подходят для ребенка.

На детские сиденья распространяется норма "ECE-R 44", где "ECE-R" означает: "Economic Commission of Europe – Regulation" = "Постановление Европейской экономической комиссии".

У тех специальных сидений для ребенка, которые успешно прошли испытания по норме "ECE-R 44", имеется на сиденье несъемный знак (прописная буква "E", обведенная кружком, и номер акта испытаний).

Специальные сиденья для ребенка подразделяются на 5 категорий:

Категория	Вес	
0	0 – 10 кг	⇒ страница 162
0+	до 13 кг	⇒ страница 162
1	9 – 18 кг	⇒ страница 163
2	15 – 25 кг	⇒ страница 163
3	22 – 36 кг	⇒ страница 164

Дети ростом сверх 150 см могут пользоваться стандартными ремнями безопасности без защитных подушек для сидения. ■

Применимость сидений для ребенка

Обзор применимости специальных сидений для ребенка на отдельных сиденьях по директиве EU 77/541 и норме ЕНК 44:



Группа сиденья	Сиденье для пассажира рядом с водителем	Заднее сиденье крайнее	Заднее сиденье среднее
0	U	U + T	U T ^{a)}
0+	U	U + T	U T ^{a)}
1	U	U + T	U T ^{a)}
2 и 3	U	U	U

^{a)} Действует только для некоторых стран.

- U Универсальная категория – сиденье подходит для всех утвержденных типов специальных сидений.
- + Сиденье может быть оснащено ушками для крепления "ISOFIX".
- T Сиденье стандартно оборудовано системой крепления "Top Tether". ■

Специальные сиденья для ребенка категории 0/0+



Изобр. 138 Специальное сиденье для ребенка категории 0/0+

Для грудных детей в возрасте приблизительно до 9 месяцев, весом до 10 кг, или же для малышей в возрасте приблизительно до 18 месяцев и весом до 13 кг наиболее подходящими являются специальные детские сиденья, закрепленные против направления движения автомобиля ⇒ изобр. 138.

Если автомобиль оснащен надувной подушкой безопасности "Airbag" для пассажира переднего сиденья, нельзя применять сиденья, в которых ребенок сидит спиной к направлению движения автомобиля, на сиденье рядом с водителем ⇒ страница 159, "Применение специальных сидений для ребенка на сиденье рядом с водителем"



ВНИМАНИЕ!

- Если в исключительном случае решите применить специальное сиденье для ребенка на сиденье рядом с водителем, в котором ребенок сидит спиной к направлению движения автомобиля (в некоторых странах – тоже в случае применения сиденья, в котором ребенок сидит по направлению движения), необходимо заказать выключение передней надувной подушки безопасности для пассажира переднего сиденья на специализированной станции сервисного техобслуживания или же выключите ее выключателем надувной подушки безопасности для пассажира переднего сиденья* ⇒ страница 155.
- В некоторых странах национальные законоположения требуют наряду с отключением передней надувной подушки безопасности "Airbag" тоже отключения боковой подушки безопасности "Airbag" для пассажира переднего сиденья или же еще и подушки безопасности для защиты головы для пассажира переднего сиденья. Обратите внимание на возможно отличающиеся законоположения той или иной страны, касающиеся применения специальных детских сидений.
- В случае срабатывания надувной подушки (подушек) безопасности для пассажира переднего сиденья ребенок может получить серьезные, даже смертельные травмы.
- Как только перестанете применять специальное сиденье для ребенка на сиденье рядом с водителем, обеспечьте введение системы "Airbag" для пассажира переднего сиденья в состояние рабочей готовности. ■

Специальное сиденье для ребенка категории 1



Изобр. 139 Специальное сиденье для ребенка категории 1 с предохранительным столиком на заднем сиденье по направлению движения автомобиля

Детское сиденье категории 1 предназначено для малышей и малых детей в возрасте приблизительно до 4 лет, весом 9 – 18 кг. На нижнем участке этой весовой категории наиболее подходящим является применение детского сиденья, в котором ребенок сидит спиной к направлению движения автомобиля. В весовой категории сверх 0+ наиболее подходящим является специальное сиденье, в котором ребенок сидит по направлению движения автомобиля ⇒ страница 163, изобр. 139.

Если автомобиль оснащен надувной подушкой безопасности "Airbag" для пассажира переднего сиденья, нельзя применять сиденья, в которых **ребенок сидит спиной к направлению движения автомобиля, на сиденье рядом с водителем** ⇒ страница 159, "Применение специальных сидений для ребенка на сиденье рядом с водителем"

ВНИМАНИЕ!

- Если в исключительном случае решитесь применить специальное сиденье для ребенка на сиденье рядом с водителем, в котором ребенок сидит спиной к направлению движения автомобиля (в некоторых странах – тоже в случае применения сиденья, в котором ребенок сидит по направлению движения), необходимо заказать выключение передней надувной подушки безопасности для пассажира переднего сиденья на специализированной станции сервисного

ВНИМАНИЕ! Продолжение

техобслуживания или же выключите ее выключателем надувной подушки безопасности для пассажира переднего сиденья*
⇒ страница 155.

- В некоторых странах национальные законоположения требуют наряду с отключением передней надувной подушки безопасности "Airbag" тоже отключения боковой подушки безопасности "Airbag" для пассажира переднего сиденья или же еще и подушки безопасности для защиты головы для пассажира переднего сиденья. Обратите внимание на возможно отличающиеся законоположения той или иной страны, касающиеся применения специальных детских сидений.
- В случае срабатывания надувной подушки (подушек) безопасности для пассажира переднего сиденья ребенок может получить серьезные, даже смертельные травмы.
- Как только перестанете применять специальное сиденье для ребенка на сиденье рядом с водителем, обеспечьте введение системы "Airbag" для пассажира переднего сиденья в состояние рабочей готовности. ■

Специальное сиденье для ребенка категории 2



Изобр. 140 Специальное сиденье для ребенка категории 2, расположенное на заднем сиденье по направлению движения автомобиля

Для детей в возрасте приблизительно до 7 лет и весом 15 – 25 кг наиболее подходящими являются специальные сиденья для ребенка в сочетании с ремнями безопасности с трехточечным креплением ⇒ изобр. 140.

ВНИМАНИЕ!

- При перевозках ребенка на сиденье пассажира рядом с водителем соблюдайте соответствующие законоположения той или иной страны, относящиеся к применению детских сидений. В случае надобности закажите выключение передней надувной подушки безопасности для пассажира переднего сиденья на специализированной станции сервисного техобслуживания или же выключите ее выключателем надувной подушки безопасности для пассажира переднего сиденья* ⇒ страница 155.
- Плечевая лента ремня должна проходить примерно через середину плеча и хорошо прилегать к телу. Ни в коем случае нельзя, чтобы она проходила через шею. Поясная лента ремня должна вести через тазобедренную часть тела и плотно обтягивать тело. Нельзя, чтобы она проходила через живот ребенка. В случае необходимости потяните ремень к тазобедренной части тела.
- Обратите внимание на возможно отличающиеся законоположения той или иной страны, касающиеся применения специальных детских сидений. ■

Специальное сиденье для ребенка категории 3



Изобр. 141 Специальное сиденье для ребенка категории 3, расположенное на заднем сиденье по направлению движения автомобиля

Для детей в возрасте более 7 лет весом 22 – 36 кг и ростом до 150 см наиболее подходящими являются специальные сиденья для ребенка (защитные подушки для сидения) в сочетании с ремнями безопасности с трехточечным креплением ⇒ изобр. 141.

Дети, рост которых превышает 150 см, могут пользоваться ремнями безопасности, являющимися составной частью оборудования автомобиля, без защитной подушки сиденья.

ВНИМАНИЕ!

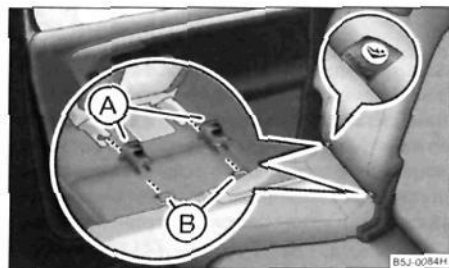
- При перевозках ребенка на сиденье пассажира рядом с водителем соблюдайте соответствующие законоположения той или иной страны, относящиеся к применению детских сидений. В случае надобности закажите выключение передней надувной подушки безопасности для пассажира переднего сиденья на специализированной станции сервисного техобслуживания или же выключите ее выключателем надувной подушки безопасности для пассажира переднего сиденья* ⇒ страница 155.



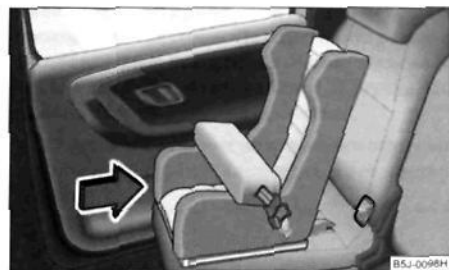
ВНИМАНИЕ! Продолжение

- Плечевая лента ремня должна проходить примерно через середину плеча и хорошо прилегать к телу. Ни в коем случае нельзя, чтобы она проходила через шею. Поясная лента ремня должна вести через тазобедренную часть тела и плотно обтягивать тело. Нельзя, чтобы она проходила через живот ребенка. В случае необходимости потяните ремень к тазобедренной части тела.
- Обратите внимание на возможно отличающиеся законоположения той или иной страны, касающиеся применения специальных детских сидений. ■

Крепление специального сиденья для ребенка с системой "ISOFIX"*



Изобр. 142 Ушка для крепления (система "ISOFIX")



Изобр. 143 Специальное сиденье для ребенка "ISOFIX" засовывается в монтажные кожухи

Между спинками внешних задних сидений и основаниями сидений находятся всегда два ушка для крепления детского сиденья с системой крепления "ISOFIX".

- Вставьте держатели **А** в ушка для крепления **В** между спинкой и основанием сиденья ⇒ изобр. 142.
- Вставьте стопорящие рычаги специального сиденья для ребенка в держатели таким образом, чтобы они вошли со щелчком в фиксированное положение ⇒ изобр. 143.

- Проверьте правильное стопорение обоих рычагов путем потягивания специального сиденья!

Специальные сиденья для ребенка возможно устанавливать и закреплять в автомобиле с применением системы "ISOFIX" быстро, комфортно и безопасно. При креплении и извлечении абсолютно необходимо соблюдать руководство от изготовителя специального сиденья для ребенка.

Специальные сиденья для ребенка с системой крепления "ISOFIX" возможно устанавливать и закреплять в автомобиле с применением системы "ISOFIX" только в том случае, если такое сиденье утверждено для данного специфического типа автомобиля по норме "ECE-R44".

Специальные сиденья для ребенка с системой крепления "ISOFIX" можете купить на станциях сервисного техобслуживания "Skoda", где их возможно тоже установить.

Детальное руководство по установке прилагается к специальному сиденью для ребенка.



ВНИМАНИЕ!

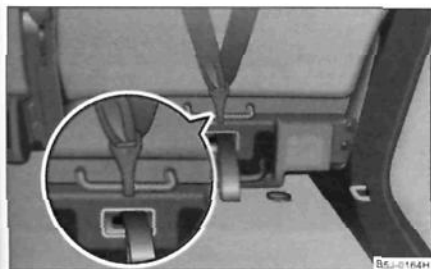
- Ушка для крепления предназначены только для крепления специальных сидений для ребенка с системой "ISOFIX". На эти ушка нельзя никогда закреплять какие-либо иные специальные сиденья, ремни или иные предметы – опасность для жизни!
- Прежде, чем применить специальные сиденья "ISOFIX", приобретенные Вами для иного автомобиля, наведите справку на станциях сервисного техобслуживания "Skoda", чтобы узнать, утверждено ли и рекомендовано ли это сиденье для Вашего автомобиля.
- Некоторые сиденья с системой крепления "ISOFIX" можно закрепить тоже с применением стандартных ремней безопасности с трехточечным креплением. При креплении и извлечении абсолютно необходимо соблюдать руководство от изготовителя специального сиденья для ребенка.



Примечание

- Специальные сиденья для ребенка с системой крепления "ISOFIX" в настоящее время поставляются для веса ребенка примерно до 18 кг. Эти соответствует возрасту примерно до 4-х лет.
- Специальные сиденья для ребенка возможно оборудовать тоже системой "Top Tether" ⇒ страница 167. ■

Крепление специального сиденья для ребенка возможно с системой "Top Tether"



Изобр. 144 Заднее
сиденье: Top Tether

Ради повышения безопасности перевозимых детей задние внешние сиденья или же еще и среднее сиденье (действует только для некоторых стран) стандартно оборудованы позади спинки сиденья системой крепления "Top Tether" ⇒ изобр. 144. Установку и удаление Вам следует всегда осуществлять в соответствии с прилагаемым руководством по обслуживанию от изготовителя Вашего специального сиденья для ребенка.



ВНИМАНИЕ!

- Специальные сиденья для ребенка с системой крепления "Top Tether" закрепляйте только в предназначенных для этой цели местах ⇒ изобр. 144.



ВНИМАНИЕ! Продолжение

- Ни в коем случае Вам самим нельзя осуществлять в Вашем автомобиле видоизменения, напр. установку винтами или иного рода жесткое крепление.
- Соблюдайте указания по технике безопасности относительно применения специальных сидений для ребенка ⇒ страница 157.



Примечание

Излишнюю часть ремня системы "Top Tether" следует уложить в матерчатый карман, находящийся на специальном сиденье для ребенка. ■